

黔东南苗族侗族自治州

民间文学资料集

第一集



黔东南苗族侗族自治州文学艺术研究室编印

责任编辑：杨国仁

廖正中

封面设计：龙开朗

五经文字

黔东南苗族侗族自治州

民间文学资料集

第一集

(侗族古歌、礼俗歌、情歌、劝世歌、哭歌等)

黔东南苗族侗族自治州文学艺术研究室编印

一九八一年十二月

前 言

这一集是侗族民间文学资料，有古歌、礼俗歌、情歌、劝世歌、哭歌；还有侗族戏祖吴文彩的专题调查和他的有关资料以及侗族起“款”的“款词”和“款约”等。

在这些资料中，我们既收进了侗族南部方言区（如从江、榕江、黎平等县）的许多侗歌，也收进了北部方言区（如天柱、三穗、剑河等县）的许多侗歌。这两个方言区的侗歌民歌，都各具不同的特色：前者，无论在句式，韵律或是内容比喻上，保持侗族的特色比较浓厚；后者，由于居住区域不象南部那么边远，交通也较南部方便，文化比南部发展为早，与汉民族各方面交往较多。因此，北部方言区的侗族民歌，有着许多与汉民族文化交流的痕迹。

这一集里，除了收进一些反映侗族风习的礼俗歌外，还有锦屏启蒙的“长句歌，剑河的“玩山凉月歌”，黎平潘老的侗族情歌十二种等等都较有特色。特别值得一提的是，集内的一辑侗族哭歌，它特色浓郁、比喻形象、感情真切，很富感染力。过去无论在民间文学刊物上或在资料集中，都是比较少见的。为了便于研究和比较，我们还收进了一些湖南通道和广西三江等地的侗族民歌。这个资料集里，除了少量的侗族民歌做过较细致的整理外，其它的部分则很少加工。我们欢迎广大民间文学工作者、爱好者，在进一步整理时，再做适当加工、润色，让我们共同做好研究、推广工作。

由于我们水平有限，汇编中的缺点、错误在所难免，敬请各方批评指正。

编者

1981年12月

目 录

一、古歌

人类的来源	杨 权记译 (1)
	张 勇整理
人类哪里来	陆尚坤、吴世华记译 (11)
龟婆孵松恩	刘尚远整理
洪水滔天	
兄妹开亲、繁衍人类	
①丈良与丈美	
②婆香巧安排	
破姓开亲	
九十九老人议款	
款约	
划地为界	
人类起源歌	吴支柱搜集整理 (28)
开天辟地	陈远焯搜集整理
——剑河侗族白话歌	(31)
起源歌	国仁、贵安搜集整理 (35)
洪水滔天、丈良、丈美	
开天辟地	
满通、古州造芦笙	
朱福编侗歌	

祖公上河·····	吴生贤搜集整理(41)
祖公来源歌·····	石若屏搜集整理(45)
嘎冷顺·····	张 勇搜集整理(46)

二、礼俗歌

踩堂歌

耶撒柄·····	石若屏记译整理(48)
耶祖先·····	石若屏记译整理(49)
耶父母·····	石若屏记译整理(50)
耶客人·····	石若屏记译整理(51)
进寨歌(一)——嫁姑娘时唱的歌·····	陈远焯搜集整理(54)
进寨歌(二)——祭祀祖先时唱的歌·····	陈远焯搜集整理(58)
采桑节的歌——青年玩山时唱的歌·····	陈远焯搜集整理(61)
牯脏歌——吃牯脏前唱的歌·····	陈远焯搜集整理(63)
侗族婚礼歌——嘎斗莎·····	杨朝忠搜集整理(73)
破姓开亲·····	吴定国搜集整理(75)
何人编何戏——侗戏开台前的念词·····	吴生贤搜集整理(78)
侗族斗牛词——斗牛的由来·····	吴生贤搜集整理(80)
四十八塘斗牛词·····	王胜先搜集整理(82)
嘎转莎·····	张 勇搜集整理(85)

伴嫁歌

枉自栽花别人讨·····	李学刚搜集整理(94)
当了媳妇手脚勤·····	邱宗功搜集整理(99)
六十甲子命安排·····	杨绍勤搜集整理(100)
离别父母双落泪·····	杨绍勤搜集整理(101)

- (68) 姊妹歌……………杨绍勤搜集整理(102)
- (68) 伴嫁伴到二三更……………李光厚搜集整理(103)
- (68) 梔子开花八瓣青……………杨去病搜集整理(104)
- (58) 妹嫁东来姐嫁西……………吴少伯搜集整理(105)
- (88) 船到江中各自划……………王国华搜集整理(106)

酒歌

- (8) 酒歌对唱……………吴生贤搜集整理(109)
- 快快抬手把酒接……………吴定国搜集整理(112)
- (31) 人人讲你会双杯……………吴定国搜集整理(114)
- (11) 启齿歌……………杨去病搜集整理(116)
- (81) 三朝歌……………杨绍勤搜集整理(119)
- (0) 再敬贵客一杯酒……………王国华搜集整理(121)

拦路歌 (盘歌)

- (88) 联手拦在路中间……………阿霞搜集整理(122)
- (88) 什么敬得天上星……………王国华搜集整理(124)
- (08) 什么出来尖又尖……………沸涛搜集整理(125)
- 什么过河不脱鞋……………邱宗功搜集整理(126)
- (0) 哥不盘先妹盘先……………阿霞搜集整理(126)
- (1) 主人问客歌……………石若屏搜集整理(128)
- (18) 酒席筵前问根源……………石若屏搜集整理(129)
- (8) 金鸡会唱五更歌……………龙腾云搜集整理(131)
- (8) 问了谷子又问菜……………孙潮搜集整理(132)

三、情歌

镇远报京侗族情歌

- 十月情歌……………邱宗功搜集整理(135)
 十月栽花歌……………邱宗功搜集整理(135)
 十二时想郎……………邱宗功搜集整理(136)
 九忧歌……………邱宗功搜集整理(137)
 三月初三表衷情(十首)……………邱宗功搜集整理(138)
 吹响木叶试妹心(三首)…杨金丰、邱宗功搜集整理(141)
 又怕花刺把手扎(十四首)……………孙潮搜集整理(143)
 剑河侗族情歌……………
 挑水润花也成林(七首)……………杨绍勤搜集整理(146)
 妹是桂花香千里(十四首)……………龙腾云搜集整理(147)
 生要连来死要连……………李万增搜集整理(148)
 割田情歌……………李万增搜集整理(149)
 连伴连到白头老(十九首)……………李万增搜集整理(149)
 从前两我是对人……………李万增搜集整理(152)
 剑河玩山凉月歌……………李万增搜集整理(153)
 锦屏启蒙侗族情歌……………付安辉搜集整理(169)
 天柱侗族情歌……………
 人人都爱桂花香……………飞雪搜集整理(179)
 十断歌……………陶光弘搜集整理(181)
 结伴歌(十一首)……………陶光弘搜集整理(181)
 春夏秋冬不落叶(十二首)……………成文魁搜集整理(186)
 紧紧缠妹六十年……………成文魁搜集整理(188)
 半夜想妹半夜来(外十四首)……………何力生整理(189)
 玩山歌……………龙廷才搜集整理(192)
 三穗侗族情歌……………
 又想问来又害羞……………杨去病搜集整理(197)
 十送妹……………杨去病搜集整理(200)

失恋歌.....	杨去病搜集整理(201)
岑巩罗叶侗族情歌九首.....	晓明搜集整理(201)

从江侗族情歌

南竹架枳永相连(十首).....	王胜先搜集整理(203)
白银歌.....	王胜先搜集整理(205)
看怎么结局(外九首).....	棠棣华整理(206)
稳掌舵(七首).....	棠棣华整理(210)
流水歌(七首).....	吴生贤、棠棣华整理(214)

榕江侗族情歌

怎能让我打单身.....	赖志杰、蒋步先搜集整理(216)
只因鱼不上网我才着实邀.....	杨秀斌搜集整理(218)
相恋歌.....	杨秀斌搜集整理(222)
你记得没有(情歌二首).....	张勇搜集整理(227)
呆呆地坐在地上(外十七首).....	王治新搜集整理(228)
越想越远(二十三首).....	棠棣华整理(235)
坐夜歌(十二首).....	棠棣华搜集整理(244)
送别歌.....	棠棣华整理(248)

黎平侗族情歌

潘老侗族情歌十二种.....	闻立振、杨国仁整理(251)
①、劝唱歌.....	(251)
②、去山歌.....	(253)
③、诚心歌.....	(256)
④、伴的人材好.....	(257)
⑤、面生疏.....	(258)
⑥、不怕出钱.....	(261)
⑦、约走歌.....	(264)

⑧、鹧子歌	(263)
⑨、拦路歌	(267)
⑩、单身歌	(268)
⑪、得不到	(270)
⑫、爱念歌	(273)
我爱情伴在心上	吴定国搜集整理(276)
大歌(五首)	吴定国搜集整理(280)
慢慢地才能把你忘掉	郭达津整理(282)
姑娘盼望好情郎	棠棣华整理(284)
口江侗族情歌	棠棣华整理(286)
银朝侗族情歌	棠棣华整理(287)
潘老侗族地区汉语歌	沸涛搜集整理(290)
湖南通道侗族情歌	
探亲	阿霞搜集整理(291)

四、劝世歌

孝顺父母	郭达津整理(293)
尊敬公婆	郭达津搜集整理(268)
相劝四方	吴定国整理(300)

五、哭 歌

侗族	吴定国、杨光全、吴支柱等搜集
侗族	吴定国 整理
儿女哭爹娘	(308)

儿女哭娘.....	(305)
闻死讯如同天崩地裂.....	(307)
老鸦飞过不吉祥.....	(307)
坐在家中得噩讯.....	(308)
噩讯怎要落我家.....	(308)
我娘怎不变朵花.....	(309)
叫儿怎样想得完.....	(310)
女儿把苦情来诉说.....	(311)
有爹有娘才值钱.....	(311)
没有老人家中空.....	(312)
年不推移月推移.....	(312)
我对苍天叫一声.....	(313)
可怜我父终身苦.....	(313)
公角送药不送根.....	(314)
苍天真是无眼睛.....	(315)
火塘的火慢慢熄.....	(315)
要把我娘哭转来.....	(315)
一块白布象巴掌.....	(316)
谁知苦处落自身.....	(316)
父母双亡成个苦命人.....	(317)
历书年年不相同.....	(318)
钱纸再多难赎儿的罪.....	(319)
树影就象我娘身.....	(320)
娘的恩情儿难忘.....	(320)
今生难赔娘恩情.....	(322)
同是丈良的后代,为何.....	(323)
姑娘在远难见娘.....	(324)

母亲哭儿女.....	(325)
苍天啊, 你好不长眼.....	(325)
阎王无情夺我儿.....	(326)
儿变水珠升天去.....	(337)
妻子哭丈夫.....	(339)
这样分散谁人愿.....	(339)
阎王为何要反常.....	(329)
喊破青天也难还.....	(330)
丢我孤苦伶仃好悲伤.....	(331)
我一人在世嫌命长.....	(332)
年轻人死去多寒冷.....	(333)
老天, 为何竟会有今年.....	(334)
做个人死心不烂.....	(335)
逢年过节更思量.....	(335)
自你死后我天天想.....	(336)
一人悲伤众人劝.....	(347)
莫要净往一处想.....	(347)
阴边有个俄安村.....	(347)
没有哪人比得日头永放光.....	(338)
十颗牙齿有参差.....	(339)
叙事哭歌.....	(340)
言董.....	(340)
补义奶义.....	(349)

附一、关于侗族戏祖吴文彩的事迹

侗族戏祖吴文彩
(调查报告)

黔东南州 搜集
侗族民间文学工作组

张 勇执笔(357)

调查附记.....张 勇执笔(360)

吴文彩的传说(五则)

文彩“癫”了.....张 勇搜集整理(363)

文彩和万麻.....张 勇搜集整理(364)

两貳银款.....张 勇搜集整理(365)

打禀贴(一).....杨再宏搜集整理(366)

打禀贴(二).....杨再宏搜集整理(367)

吴文彩的小故事

智破杀牛案.....杨再宏搜集整理(368)

告石头状.....杨再宏搜集整理(370)

吴文彩编的歌

两貳艮歌.....张 勇记译整理(371)

盘古开天地.....杨成林记译 张勇整理(374)

酒席劝友.....杨再宏 整理(376)

酒色财气.....杨再宏记译整理(387)

附二、款词与款约

从前我们起大款(款词).....杨 权记译 张 勇整理(380)

“六洞”款约.....杨 权记译 张 勇整理(383)

侗族古规起源的传说及古规十二条.....吴生贤搜集整理(384)

古州道上行(款词).....杨 锡 王胜先整理(388)

侗族款词.....杨盛中搜集整理(391)

古 歌

人 类 的 来 源

(嘎登)①

流传地区：从江贯洞

记 译：杨 权

整 理：张 勇

客家爱摆古，
侬家爱“刚宽”②，
今天我来讲一段，
人类的来源。

一讲龟婆孵蛋，
二讲赛计上山，
三讲洪水滔天，
四讲兄妹结缘。

四个龟婆孵四个蛋，
四个龟婆孵蛋在溪旁，
三个寡蛋扔去了，
剩下个好蛋生出个松桑。

二人配成双，
生下了十二个孩子，
各是一个样。

四个龟婆孵四个蛋，
四个龟婆孵蛋在山岭，
三个寡蛋扔去了，
剩下个好蛋生出个松恩。

虎、熊、蛇、龙、雷，
猫、狐、猪、鸭、鸡，
只有丈良和丈美，
才会喊“补奶”③。

松桑是姑娘，
松恩是后生，
就从那个时候起，
世间有了人。

弟兄十二个，
都想称大哥。
松恩讲不听，
松桑管不着。
互相不服气，
成天吼喝喝。

松恩和松桑，

①嘎登一侬族歌名，即根源歌。

②刚宽一侬语，即讲故事。

③补奶一侬语，补即父亲，奶(nel)即母亲。

行归行，帮归帮，
人兽分开理应当。
天下六合有方位，
丈良丈美定主张。

冬天草木干，
日头暖洋洋，
约弟兄们上山，
大家赛计做玩。

弟兄们争着出计，
个个逞能逞狂。
轮到丈良丈美，
他俩出计各样。

丈良把话说，
丈美把话讲：

“今天赛计做玩，
弟兄们本领高强。
我俩计策不好，
要请大家帮忙。”

“要帮哪样忙？
你俩快点讲。”

弟兄们个个都催促，

丈良丈美开了腔。

“请你们各人上山找藤，
请你们各人上山砍桩。
找好藤，打好桩，
各人把各人捆绑在桩上。
大家捆好了，
我们把计放。”

弟兄们高高兴兴上山找藤，
弟兄们高高兴兴上山砍桩。
弟兄们个个都捆好，
催着他俩把计放。
丈良丈美去查看，
个个捆得紧帮帮①。

丈良点头笑，
丈美喜洋洋。

“你们闭眼睛，
我们马上放。”

弟兄们脸上笑嘻嘻，
弟兄们两眼都闭上。
丈良丈美把火点，
满山遍野亮堂堂。

①紧帮帮——地方土语，即很紧很紧。

山火越烧越猛，
山火越烧越旺，
弟兄们哭喊连天，
惊动了松恩松桑。

鸭卷尾。
个个都有火烧印，
个个留下火烧气。
弟兄们上了当，
怨恨记心里。

松恩在山下呼，
松桑在山下喊：
“你们用力挣断藤，
你们用力扯断桩。
虎儿赶快跑进林，
龙儿赶快跳进江，
蛇儿赶快钻山洞，
雷儿赶快飞天上。
你们几个小儿子，
赶快各人找地方。”

风过火熄，
弟兄们又聚在一起，
商量对策，
报复丈良丈美。
哪个的计大？
哪个的计多？
商量三天三夜，
大家推选雷婆。

弟兄们用力挣断藤，
弟兄们用力扯脱桩，
遵照松恩松桑的话，
各自寻找地方躲藏。

“雷婆计策大，
雷婆计策多，
雷婆想的计，
他俩难逃脱。”

弟兄们个个喘粗气，
弟兄们个个哭扁嘴。
虎花身，
蛇花皮，

大家唆雷婆，
雷婆冒了火：
“明年三四月，
淹死他两个。”

龙卷须，

上山赛计分输赢，
禽兽蠢来人聪明，
一把大火定天地，
丈良丈美掌乾坤。

丈良丈美掌乾坤，
天上雷婆心不平，
寒冬腊月下不来，
暗盼春天早来临。

正月二月雷沉沉，
兄妹暗暗防三分。
丈良忙打大铁仓，
丈美捞苔来盖顶。

三月四月雷轰鸣，
兄妹仓内来藏身。
雷婆下望打冷笑：
“看你铁仓有多硬！”

半夜静悄悄，

雷婆随闪到，
脚踩青苔身晃荡，
铁仓未碎雷先倒。

兄妹跳出仓，
雷婆忙求饶：

“以后不敢再报复，
你俩原谅这一遭。”

兄妹不理睬，
拿出铁链条，

五花大绑捆雷婆，
把它关进大铁牢。

丈良砍柴上坡，
临走对丈美嘱托：

“雷婆鬼怪大，
雷婆鬼怪多，
妹妹不要听它哄骗，
万万不能给它水喝。”